

Accord entre les autorités nationales de sécurité de la République française et de la République italienne concernant la coopération en matière de sécurité et d'interopérabilité des activités ferroviaires sur les sections frontalières

Annexe II : Autorisation de type et de mise sur le marché d'un véhicule

1. Objet

L'article 21, paragraphe 8, de la directive (UE) 2016/797 prévoit qu'une autorisation de mise sur le marché d'un véhicule pour un domaine d'utilisation limitée au territoire d'un État peut également être valable sans extension du domaine d'utilisation, sous certaines conditions, sur les sections frontalières jusqu'à la/les gare(s) frontière(s) de l'autre Etat membre.

La présente annexe identifie, conformément à la directive (UE) 2016/797 et au règlement d'exécution (UE) 2018/545, les méthodes communes de coopération entre les parties permettant à l'une des deux parties de délivrer une autorisation de type et/ou de mise sur le marché d'un véhicule (ci-après dénommée "autorisation") valable également sur la section frontière, telle que définie à l'annexe I, ainsi que les exigences supplémentaires auxquelles le demandeur doit satisfaire pour obtenir cette autorisation.

2. Champs d'application

La présente annexe s'applique pour toute demande d'autorisation d'un type de véhicule et/ou d'autorisation de mise sur le marché d'un véhicule dont le domaine d'utilisation inclut une ou plusieurs sections frontalières concernant les deux parties, en vertu notamment de l'article 4, point 8, du règlement d'exécution (UE) 2018/545.

Accordo tra le Autorità nazionali preposte alla sicurezza della Repubblica francese e italiana per la cooperazione in materia di sicurezza e d'interopérabilità delle attività ferroviarie sulle tratte transfrontaliere

Allegato II: Autorizzazione di un tipo di veicolo e d'immissione sul mercato di un veicolo

1. Oggetto

L'articolo 21, paragrafo 8, della Direttiva (UE) 2016/797 stabilisce che un'autorizzazione d'immissione di un veicolo sul mercato per un'area d'uso limitata al territorio di uno Stato può essere valida senza estensione del settore di impiego, a determinate condizioni, anche sulle sezioni transfrontaliere fino alla stazione di confine sita nella giurisdizione territoriale dell'altra parte.

Questo allegato individua, ai sensi della Direttiva (UE) 2016/797 e del Regolamento di esecuzione (UE) 2018/545, i metodi comuni di cooperazione fra le parti che consentono a una delle due parti il rilascio di un'autorizzazione di un tipo e/o d'immissione sul mercato di un veicolo (nel seguito "autorizzazione") con validità anche nella sezione transfrontaliera, così come definita nell'Allegato I, nonché i requisiti aggiuntivi che il richiedente deve rispettare per poter ottenere tale autorizzazione.

2. Campo di applicazione

Il presente allegato si applica a qualsiasi richiesta di autorizzazione di un tipo di veicolo e/o autorizzazione d'immissione di un veicolo sul mercato il cui ambito di utilizzo comprenda una o più sezioni transfrontaliere che interessino le due parti, sulla base di quanto previsto dal punto 8 dell'articolo 4 del Regolamento di esecuzione (UE) 2018/545.

Dans le cadre de la mise en œuvre de la consultation des ANS des Etats voisins prévue à l'article 4 du règlement susvisé, les parties s'engagent à se coordonner et se consulter mutuellement avant l'envoi de l'avis à l'entité délivrant l'autorisation, qu'il s'agisse de l'ERA ou de l'une des deux parties au présent accord.

Ces activités n'empiètent en aucune façon sur la liberté de décision des parties dans le processus d'évaluation, mais servent uniquement à garantir que toutes les informations nécessaires soient disponibles et, en cas de désaccord sur les décisions, qu'une éventuelle solution coordonnée puisse être trouvée entre les parties.

3. Evaluation du respect des règles nationales pertinentes notifiées

3.1. Principe

Dans le cadre de l'analyse spécifique de la demande d'autorisation liée à la section frontière, les parties conviennent d'établir une concertation systématique entre elles pour chaque demande d'autorisation.

3.2. Exigences pour les sections frontières

Les exigences à prendre en compte pour la partie de l'évaluation concernant la section frontière, ainsi que pour les éventuels tests à réaliser, sont les suivantes :

- a) les résultats du processus de collecte des exigences mené par le demandeur, comme prévu à l'article 13 du règlement d'exécution (UE) 2018/545 ;
- b) les règles nationales notifiées par chaque État membre applicables sur la section frontière.

Les pièces justificatives à fournir sont de nature à démontrer la compatibilité technique du véhicule avec le réseau de la section frontière, constatée sur la base des STI et des règles nationales pertinentes, des registres des infrastructures et de la méthode de sécurité commune sur l'évaluation des risques visée à l'article 6 de la directive (UE) 2016/798.

Nel quadro dell'applicazione della consultazione delle ANS degli Stati confinanti prevista dall'articolo 4 del regolamento sopra citato, le parti si impegnano a mettere in atto azioni di coordinamento e di reciproca consultazione prima dell'invio del parere all'ente autorizzatore, sia che l'ente autorizzatore sia l'ERA o una delle due parti.

Tali attività non ledono in alcun modo la libertà decisionale delle parti nel processo di valutazione, ma servono solo a garantire che tutte le informazioni necessarie siano disponibili e, nel caso in cui ci siano discordanze sulle decisioni, si possa addivenire a un'eventuale soluzione coordinata fra le parti.

3. Valutazione della conformità alle pertinenti norme nazionali notificate

3.1. Principi

Nell'ambito dell'analisi specifica della richiesta di autorizzazione relativa alla sezione transfrontaliera, le parti convengono di istituire tra loro una consultazione sistematica per ciascuna richiesta di autorizzazione.

3.2. Requisiti per le sezioni transfrontaliere

I requisiti da considerare per la parte della valutazione relativa alla sezione transfrontaliera, nonché per le eventuali prove da effettuare, sono:

- a) i risultati del processo di fissazione dei requisiti effettuato dal richiedente, previsto dall'art. 13 del Regolamento di esecuzione (UE) 2018/545;
- b) le norme nazionali notificate da ciascuno Stato membro applicabili sulla sezione transfrontaliera.

I documenti giustificativi da fornire devono essere tali da dimostrare la compatibilità tecnica del veicolo con la rete della sezione transfrontaliera, accertata in base alle STI e alle norme nazionali pertinenti, ai registri dell'infrastruttura e al metodo comune di sicurezza sulla

Si nécessaire, les parties se coordonnent afin d'envisager d'éventuelles modifications ou ajouts à la liste.

Dans le cas des véhicules qui ont déjà accès aux sections frontière sur la base de règlements antérieurs, les dispositions du chapitre 5 s'appliquent.

Les documents relatifs au volet section frontière sont fournis par le demandeur en italien et en français.

4. Etapes du processus de demande

4.1. Consultation préalable (pré-engagement)

Dans le cas où le demandeur procède à une consultation préalable qui inclut une ou plusieurs sections frontières couvertes par le présent accord, étape facultative précédant la demande d'AMM, la partie concernée, y compris lorsqu'elle n'est pas l'entité délivrant l'autorisation, informe l'autre partie de cette demande dans les meilleurs délais et au plus tard 7 jours après réception de la demande de consultation préalable dans l'OSS. Les référents en charge des demandes sont qualifiés pour accéder à l'OSS au moins en tant qu'"observateur".

Au besoin, une réunion de lancement est organisée en présence au moins des deux parties et du demandeur.

La documentation à envoyer à l'autre partie doit inclure le calendrier des éventuels tests à effectuer pour démontrer la compatibilité technique avec la section frontière concernée.

Pour des raisons d'efficacité, les parties peuvent entrer en contact direct avec le demandeur afin d'effectuer les tâches liées à la consultation préalable (par exemple, clarification des critères et de la législation nationale).

4.2. Autorisation temporaire de procéder à des essais en ligne sur la section frontière

valutazione dei rischi di cui all'articolo 6 della Direttiva (UE) 2016/798.

Se necessario, le parti si coordinano per valutare eventuali modifiche o integrazioni all'elenco.

Nel caso di veicoli che già accedono alle sezioni transfrontaliere sulla base di regolamenti previgenti si applica quanto previsto al capitolo 5.

I documenti relativi alla sezione transfrontaliera sono forniti dal richiedente sia in lingua italiana che in lingua francese.

4. Fasi del procedimento

4.1. Impegno preliminare (pre-engagement)

Nel caso in cui il richiedente presenti una richiesta di impegno preliminare che includa una o più sezioni transfrontaliere di cui al presente accordo, possibilità facoltativa precedente la richiesta di AISM, la parte interessata, anche quando non sia l'ente autorizzatore, informa l'altra parte al più presto possibile e al più tardi entro 7 giorni dal ricevimento della richiesta di impegno preliminare nell'OSS. Il personale incaricato di seguire le richieste è abilitato all'accesso nell'OSS almeno con il ruolo di "osservatore".

Se necessario, viene organizzata una riunione di avvio alla presenza almeno delle due parti e del richiedente.

La documentazione da inviare all'altra parte deve comprendere il programma delle eventuali prove da effettuare per la dimostrazione della compatibilità tecnica con la sezione transfrontaliera interessata.

Per ragioni di efficacia, entrambe le parti possono entrare direttamente in contatto con il richiedente per lo svolgimento dell'attività di impegno preliminare (per esempio, chiarimento dei criteri e della normativa nazionale).

4.2. Autorizzazione temporanea per effettuazione delle prove in linea sulla sezione transfrontaliera

Chaque ANS est compétente pour délivrer sur son territoire les autorisations temporaires d'essais.

Pour le territoire italien, la demande doit être effectuée conformément aux dispositions des *Linee guida per il rilascio delle autorizzazioni relative a véhicules, types de véhicule, sous-systèmes structuraux et applications génériques* – Paragraphes 7.2 – 7.3 – 7.4, émises par l'ANS italienne via la note ANSF prot. 0011658 du 27/07/2020.

Pour le territoire français, la demande doit être effectuée conformément aux articles 154 et 155 du décret 2019-525.

Lorsque l'ANS territorialement compétente reçoit une demande d'autorisation temporaire pour effectuer des essais sur une section frontalière, elle peut envoyer une demande d'avis à l'autre ANS ainsi que les documents d'accompagnement.

4.3. Réception de la demande d'autorisation - Évaluation du caractère complet du dossier

Lorsqu'une des deux parties reçoit une demande d'autorisation du demandeur via l'OSS (même si la demande provient de l'ERA en tant qu'entité délivrant l'autorisation), la partie concernée informe l'autre partie afin d'initier le processus visé à l'article 4, paragraphe 2, du règlement d'exécution (UE) 2018/545. Les référents en charge des demandes sont qualifiés pour accéder à l'OSS au moins en tant qu'"observateur".

Cette transmission est faite à la partie concernée par la section frontalière dans les meilleurs délais et au plus tard dans les 7 jours de l'entrée du dossier dans l'OSS.

Au besoin, à la demande de l'une des parties, une réunion de lancement est organisée en présence au moins des deux parties et du demandeur.

Pour des raisons d'efficacité, les deux parties peuvent rentrer directement en contact avec le demandeur, lui demander de lui fournir les pièces attendues et lui adresser directement ses commentaires sur ces pièces.

Ciascuna ANS è competente per rilasciare sul proprio territorio le autorizzazioni temporanee per l'effettuazione delle prove in linea.

Per il territorio italiano, la richiesta deve essere effettuata nel rispetto di quanto previsto nelle Linee guida per il rilascio delle autorizzazioni relative a veicoli, tipi di veicolo, sottosistemi strutturali e applicazioni generiche – Paragrafi 7.2 – 7.3 – 7.4, emanate dall'ANS italiana con nota ANSF prot. 0011658 del 27/07/2020.

Per il territorio francese, la richiesta deve essere effettuata nel rispetto degli articoli 154 e 155 del decreto 2019-525.

Quando l'ANS territorialmente competente riceve una richiesta di autorizzazione temporanea per l'effettuazione di prove su una sezione transfrontaliera, può trasmettere una richiesta di parere all'altra ANS e la documentazione a corredo.

4.3. Ricezione della richiesta di autorizzazione – Valutazione della completezza del fascicolo

Quando una delle due parti riceve una richiesta di autorizzazione dal richiedente tramite OSS (anche nel caso in cui la richiesta provenga dall'ERA in quanto ente autorizzatore), la parte interessata informa l'altra parte al fine di avviare il processo di cui all'articolo 4, comma 2, del Regolamento di esecuzione (UE) 2018/545. Il personale incaricato di seguire le richieste è abilitato all'accesso nell'OSS almeno con il ruolo di "osservatore".

Tale trasmissione viene effettuata alla parte interessata sulla sezione transfrontaliera al più presto possibile e al più tardi entro 7 giorni dall'inserimento del fascicolo in OSS.

Se necessario, su richiesta di una parte, viene organizzata una riunione di avvio alla presenza almeno delle due parti e del richiedente.

Per motivi di efficacia, entrambe le parti possono entrare direttamente in contatto con il richiedente, chiedergli di fornire i documenti previsti e indirizzargli direttamente i propri commenti su questi documenti.

Au besoin, les parties se coordonnent pour vérifier si tous les documents visés aux points 3.2 ont été reçus et s'ils sont compréhensibles, cohérents et pertinents.

Suite à l'évaluation faite sur la documentation reçue, lorsqu'une des parties estime que le dossier relatif aux documents demandés est complet ou incomplet, elle notifie à l'autre partie et, le cas échéant, à l'entité délivrant l'autorisation, l'évaluation de la complétude dans le délai imparti, afin de permettre à l'entité délivrant l'autorisation de déclarer le dossier complet ou non.

Si le dossier n'est pas complet, les dispositions précédentes s'appliquent jusqu'à ce que le dossier soit complet.

Si le dossier est complet, l'entité délivrant l'autorisation en informe les ANS concernées et indique le délai d'achèvement de l'évaluation.

4.4. Instruction détaillée du dossier de demande

Lorsqu'une des deux parties reçoit une demande d'autorisation du demandeur via l'OSS (même si la demande provient de l'ERA en tant qu'entité délivrant l'autorisation), la partie concernée, après avoir vérifié la complétude formelle du dossier, envoie une demande d'avis à l'autre ANS qui comprend :

- lorsque le domaine d'utilisation ne comprend pas le territoire national de l'autre partie, la liste des documents du fichier téléchargé dans l'OSS concernant la conformité aux exigences du point 3.2 de la présente annexe. Cette transmission comprend également les rapports de tous les essais en ligne effectués pour démontrer la compatibilité technique avec la section frontière concernée et les rapports d'évaluation de l'organisme désigné et, le cas échéant, de l'organisme notifié choisi par le demandeur concernant le respect des exigences susmentionnées et les essais effectués ;
- lorsque le domaine d'utilisation comprend plus d'un Etat incluant le territoire national de l'autre partie, la référence des documents au sein de

Se necessario, le parti si coordinano per verificare se siano stati ricevuti tutti i documenti di cui al punto 3.2 e se questi siano comprensibili, coerenti e pertinenti.

A seguito della valutazione effettuata sulla documentazione pervenuta, quando una delle parti ritiene che il fascicolo relativo ai documenti richiesti sia completo o incompleto, comunica all'altra parte e, se del caso, all'ente autorizzatore la valutazione di completezza entro il termine previsto, al fine di consentire all'ente autorizzatore di dichiarare la completezza o meno del fascicolo.

In caso di non completezza del fascicolo, si applicano le disposizioni precedenti fino al completamento del fascicolo.

In caso di completezza del fascicolo, l'ente autorizzatore ne dà informazione alle ANS interessate indicando il termine per la conclusione della valutazione.

4.4. Valutazione dettagliata del fascicolo della richiesta

Quando una delle due parti riceve una richiesta di autorizzazione dal richiedente tramite OSS (anche nel caso in cui la richiesta provenga dall'ERA in quanto ente autorizzatore), la parte interessata, dopo la verifica di completezza formale del fascicolo, trasmette una richiesta di parere all'altra ANS che comprenda:

- nel caso in cui l'area d'uso non includa il territorio nazionale dell'altra parte, la lista dei documenti del fascicolo caricato in OSS relativo al rispetto dei requisiti di cui al precedente punto 3.2 del presente allegato. Tale trasmissione dovrà comprendere anche i report delle eventuali prove in linea effettuate per la dimostrazione della compatibilità tecnica con la sezione transfrontaliera interessata ed i report di valutazione dell'Organismo Designato e, se del caso, dell'Organismo Notificato scelto dal richiedente relativi al rispetto dei suddetti requisiti e alle prove effettuate;
- nel caso in cui l'area d'uso includa più stati compreso il territorio nazionale dell'altra parte,

l'OSS sur lesquels l'avis sur la section frontière sous la responsabilité de l'autre partie doit être émis.

Au besoin, une réunion de lancement est organisée en présence au moins des deux parties et du demandeur.

Pour des raisons d'efficacité, les deux parties peuvent rentrer directement en contact avec le demandeur, lui demander de lui fournir les pièces attendues et lui adresser directement ses commentaires sur ces pièces.

Toutefois, tout au long du processus d'instruction, les parties s'informeront mutuellement de toute difficulté susceptible d'avoir un impact sur le temps d'instruction et le travail de l'autre. Le cas échéant, les parties discutent de la question en vue de résoudre la difficulté.

La partie concernée évalue les documents soumis par le demandeur afin d'analyser la compatibilité du véhicule sur les sections frontières selon les principes énoncés au paragraphe 3.2 : la partie concernée évalue la conformité uniquement sur la section frontière pour la partie du dossier dont elle est responsable. De cette manière, les deux parties évitent de créer des chevauchements dans les activités d'analyse des dossiers et donc une surcharge administrative pour les demandeurs.

En cas de non-conformité du dossier par rapport aux exigences indiquées au paragraphe 3.2 fournies par la partie concernée par la section frontière, cette dernière informe l'autre partie de la nécessité d'ouvrir dans l'OSS des " issues ", ainsi que de la classification de celles-ci conformément aux dispositions de l'art. 41 du Règlement d'exécution (UE) 2018/545, afin de demander des compléments ou des clarifications documentaires. La communication susmentionnée est effectuée dans un délai qui permet de respecter les délais prescrits par le règlement d'exécution (UE) 2018/545 pour la phase d'évaluation détaillée, afin de permettre à l'organisme d'autorisation de clôturer le processus d'autorisation dans les délais prescrits.

4.5. Modification de l'autorisation

En cas de demande de renouvellement et/ou de modification de l'autorisation, les principes énoncés aux

il riferimento dei documenti all'interno dell'OSS su cui deve essere rilasciato il parere sulla tratta transfrontaliera di competenza dell'altra parte.

Se necessario, viene organizzata una riunione di avvio alla presenza almeno delle due parti e del richiedente.

Per motivi di efficacia, entrambe le parti possono entrare direttamente in contatto con il richiedente, chiedergli di fornire i documenti previsti e indirizzargli direttamente i propri commenti su questi documenti.

Tuttavia, durante tutto il processo di valutazione, le parti si informano vicendevolmente nel caso in cui emergano difficoltà che possano avere un impatto sui tempi di istruttoria e sul lavoro dell'altra. Se del caso, le parti si confrontano al fine di risolvere la criticità.

La parte interessata valuta i documenti trasmessi dal richiedente al fine di analizzare la compatibilità del veicolo sulle sezioni transfrontaliere secondo i principi indicati nel paragrafo 3.2: la parte interessata valuta la conformità limitatamente alla sezione transfrontaliera per la parte di fascicolo di propria competenza. In questo modo, le due parti evitano di creare sovrapposizioni nelle attività di analisi del fascicolo e quindi sovraccarichi amministrativi per i richiedenti.

In caso di non conformità del fascicolo relativamente ai requisiti indicati nel paragrafo 3.2 previsti dalla parte interessata sulla sezione transfrontaliera, quest'ultima comunica all'altra parte la necessità di aprire in OSS eventuali "issues", nonché la classificazione delle stesse secondo quanto previsto all'art. 41 del Regolamento di esecuzione (UE) 2018/545, per richiedere integrazioni documentali o chiarimenti. La suddetta comunicazione dovrà avvenire con tempistiche tali da consentire il rispetto dei termini prescritti dal Regolamento di esecuzione (UE) 2018/545 per la fase di valutazione dettagliata, al fine di consentire all'ente autorizzatore di chiudere il processo di autorizzazione nei termini previsti.

4.5. Modifica dell'autorizzazione

Nel caso di una richiesta di rinnovo e/o modifica dell'autorizzazione, i principi enunciati nei paragrafi

paragraphe précédents concernant les modalités de coopération entre les parties restent inchangés.

4.6. Décision de refus de délivrance d'une autorisation

Si l'une des parties anticipe ou est informée par l'ERA d'une décision de refus de délivrance d'une autorisation ou d'une décision comportant des restrictions affectant le travail d'évaluation effectué par l'autre partie, elle en informe l'autre partie dans les meilleurs délais.

Si la conclusion de l'évaluation conduit l'entité délivrant l'autorisation à refuser de délivrer l'autorisation ou à délivrer l'autorisation avec des conditions d'utilisation du véhicule et d'autres restrictions, la partie concernée informera officiellement l'autre partie de la décision finale.

4.7. Décision d'avis défavorable ou avec restrictions sur le volet section frontière

Si la partie concernée a décidé d'émettre un avis défavorable à l'autorisation sur les sections frontières, ou un avis recommandant des conditions d'utilisation du véhicule et d'autres restrictions sur les sections frontières et affectant le travail d'évaluation effectué par l'entité délivrant l'autorisation, elle en informe celle-ci et/ou l'autre partie dans les meilleurs délais, en motivant sa décision, en vue de parvenir à une éventuelle solution coordonnée entre les parties.

Si un avis défavorable ou restreint sur la section frontière est finalement émis, celui-ci sera transmis à l'autre ANS et l'autorisation sera délivrée avec des restrictions et/ou exclusions des sections frontières demandées.

4.8. Décision d'avis positif sur la section frontière sollicitée

Si la partie concernée donne un avis favorable à l'autorisation sur les sections frontières, elle formalise

précédents relatifs aux modalités de coopération entre les parties restent inchangés.

4.6. Decisione di rifiuto del rilascio dell'autorizzazione

Se una delle parti prevede o viene informata dall'ERA di una decisione di rifiuto sul rilascio dell'autorizzazione o una decisione che comprende restrizioni che incidono sul lavoro di valutazione effettuato dall'altra parte, informa quest'ultima quanto prima.

Se la conclusione della valutazione porta l'ente autorizzatore a rifiutare il rilascio dell'autorizzazione o a emettere l'autorizzazione con condizioni di utilizzo del veicolo e altre restrizioni, la parte interessata informa ufficialmente l'altra parte della decisione finale.

4.7. Decisione di parere sfavorevole o con restrizioni sulla sezione transfrontaliera

Se la parte interessata ha deciso di emettere un parere sfavorevole relativamente all'autorizzazione sulla sezione transfrontaliera o un parere che raccomanda condizioni d'uso del veicolo e altre restrizioni sulla sezione transfrontaliera che incidono sul lavoro di valutazione svolto dall'ente autorizzatore, informa quest'ultimo e/o l'altra parte al più presto possibile, motivando la sua decisione, al fine di addivenire a una possibile soluzione coordinata fra le parti.

Se un parere sfavorevole o con restrizioni sulla sezione transfrontaliera è alla fine emesso, questo sarà trasmesso all'altra ANS e l'autorizzazione sarà emessa con restrizioni e/o con l'esclusione delle sezioni transfrontaliere richieste.

4.8. Decisione di parere positivo sulla sezione transfrontaliera richiesta

Se la parte interessata esprime un parere favorevole relativamente all'autorizzazione sulle sezioni transfrontaliere, lo formalizza all'altra parte, indicando

cet avis à l'autre partie, en indiquant les éventuelles conditions d'utilisation du véhicule et autres restrictions.

4.9. Décision de délivrance de l'autorisation

Si la conclusion de l'évaluation conduit l'entité délivrant l'autorisation à délivrer l'autorisation, la partie concernée par la section frontière est rapidement informée de la décision positive par l'autre partie.

4.10. Absence d'avis de l'ANS concernée par la section frontière

Sauf accord exprès entre les parties, une autorisation valable sur les sections frontières ne peut être délivrée que si un avis favorable a été fourni par l'autre partie.

L'entité délivrant l'autorisation ne pourra pas inclure dans l'autorisation les sections frontières si l'avis n'a pas été demandé et fourni par l'ANS frontalière.

Si, pour des raisons objectives, l'une des deux parties n'est pas en mesure de donner son avis sur la section frontière en temps utile, les deux parties se consultent en vue d'examiner quelle solution peut être trouvée pour limiter les inconvénients causés au demandeur.

4.11. Suspension, retrait ou modification d'une autorisation précédemment accordée

Si l'une des parties envisage de retirer, de suspendre ou modifier une autorisation qui comprend des sections frontières à la suite d'activités de surveillance ou en sa qualité d'entité délivrant l'autorisation, ou est informée d'une telle circonstance, celle-ci informe officiellement l'autre partie de cette éventualité en indiquant les raisons.

Il en va de même pour la décision finale de retrait, de suspension ou de modification de l'autorisation.

eventuali condizioni di utilizzo del veicolo e altre restrizioni.

4.9. Decisione di rilascio dell'autorizzazione

Se la conclusione della valutazione porta l'ente autorizzatore a rilasciare l'autorizzazione, la parte interessata sulla sezione transfrontaliera viene tempestivamente informata della decisione positiva dall'altra parte.

4.10. Assenza di parere della ANS interessata sulla sezione transfrontaliera

Se non espressamente concordato dalle parti, non può essere rilasciata un'autorizzazione valida sulle sezioni transfrontaliere se non è stato fornito dall'altra parte il relativo parere favorevole.

L'ente autorizzatore non potrà inserire nell'autorizzazione le sezioni transfrontaliere su cui non è stato richiesto e fornito parere da parte dell'ANS sul cui territorio è situata la sezione transfrontaliera.

Se, per ragioni oggettive, una delle due parti non è in grado di esprimere il proprio parere relativo alla sezione transfrontaliera entro i termini previsti, le due parti si consultano al fine di esaminare quale soluzione possa essere trovata per limitare i disagi causati al richiedente.

4.11. Sospensione, revoca o modifica di un'autorizzazione precedentemente rilasciata

Se una delle parti prevede di revocare, sospendere o modificare un'autorizzazione che includa le sezioni transfrontaliere a seguito di attività di supervisione o nelle funzioni di ente autorizzatore, o sia informata di tale circostanza, comunica ufficialmente all'altra parte questa possibilità, esplicitando i motivi di tale azione.

Quanto sopra vale anche per la decisione finale di revocare, sospendere o modificare l'autorizzazione.

4.12. Échange de documents entre les ANS

Les parties conviennent d'échanger les documents de procédure en permettant à l'autre partie d'y accéder par le biais du guichet unique de l'ERA (OSS).

Dans le cas où l'OSS ne permet pas l'échange de la documentation nécessaire, les parties conviennent que les modalités à utiliser pour cet échange seront convenues entre les personnes de contact pour les autorisations.

5. Véhicules ayant déjà accès aux sections frontières sur la base de règlements antérieurs

Les véhicules qui circulent conformément à la réglementation applicable sur le territoire de chacune des parties à la date d'entrée en vigueur de la présente annexe sur les sections frontières définies à l'annexe I peuvent continuer à accéder à ces sections.

Date :

Laurent Cébulski

Directeur général de l'Établissement public de sécurité ferroviaire (EPSF)

4.12. Scambio di documentazione tra le ANS

Le parti convengono di scambiare la documentazione relativa ai procedimenti abilitando reciprocamente l'accesso alla stessa tramite lo sportello unico dell'ERA (OSS).

Nel caso in cui l'OSS non permettesse lo scambio della documentazione necessaria, le parti convengono che le modalità da utilizzare per tale scambio siano concordate tra i referenti per le autorizzazioni.

5. Veicoli che già accedono alle sezioni transfrontaliere sulla base di regolamenti previgenti

I veicoli che, alla data di entrata in vigore del presente allegato, circolano sulle sezioni transfrontaliere definite nell'allegato I conformemente alla regolamentazione applicabile sul territorio di ciascuna delle parti possono continuare ad accedere a tali sezioni.

Data:

Domenico De Bartolomeo

Direttore dell'Agenzia Nazionale per la Sicurezza delle Ferrovie e delle Infrastrutture Stradali e Autostradali (ANSFISA)